

# L'ORPAILLEUR

PUBLICATION BIMESTRIELLE D'INFORMATION ET DE DEBAT DU  
CENTRE DE RENCONTRES D'AIRE - LE LIGNON

No. 13 + DU 15 JANVIER AU 15 MARS + 1988

NOUS VOUS  
SOUHAITONS UNE HEUREUSE ANNEE  
1988!



PROGRAMME D'ACTIVITES DU CRAL  
- HIVER - 1988 -



Après les vacances de fin d'année, Disco-Bull ouvrira ses locaux le mercredi 13 janvier selon les horaires habituels. :

## Hollywood-Lignon

L'aventure continue pour ces jeunes qui réalisent un film de science-fiction. Les tournages ont lieu principalement le dimanche; les beaux-jours sur les sites bucoliques des sentiers du Rhône, en canoë sur le fleuve; les scènes d'intérieur parmi les murs de béton.

L'équipe espère achever le film en juin, si le problème du local se résoud enfin, car malgré le dévouement de la Mairie de Vernier, le nouveau local proposé est exigu, il ne permet que le dépôt de matériel, impossible d'y travailler pour nos effets spéciaux (vaisseau de l'espace, maquettes de villes, etc.).

Il ne nous reste plus qu'à espérer que la Mairie puisse nous trouver un local adapté à nos besoins, afin que survive "Hollywood-Lignon".

DAVID MARIANO

## Salut collègue !

Le 30 novembre dernier, Carlos Xohan DIAZ nous a quitté pour le Grand Retour; un retour aux sources, à ses racines puisqu'il s'agit de la Galice.

Malgré sa totale implication ou intégration dans la vie sociale et culturelle de notre région, Carlos a toujours su maintenir d'étroits liens avec son pays; c'est toute la différence entre une intégration bien comprise et l'assimilation niant les origines culturelles.

Entre autres occupations, ses responsabilités au sein de "Galiza Hoxe" (association culturelle galicienne) et l'animation de l'émission de radio "Galiza Sempre" (-Galice toujours-), un brin patriotique, non ? révèlent bien sa manière de se situer dans notre contexte.

Ce départ après 13 années au service de notre Centre de Rencontres et par conséquence du quartier m'oblige à faire le deuil d'un moment d'histoire riche en événements; et ce, d'autant plus que nous avons collaboré, dans le respect de nos différences, pendant 10 ans, en ne ménageant ni notre temps, ni notre énergie au service du quartier d'Aire - Le Lignon.

Carlos DIAZ, un personnage un peu bourru, parfois trop autoritaire avec les enfants ou les adolescents et avec des points-de-vues bien arrêtés. Mais aussi, un homme plein de qualités : un certain sens de l'humour, quelques fois corrosif, une belle générosité, une culture à faire pâlir d'envie certains érudits, des compé-

tences professionnelles indéniables (organisation, méthodologie, finances, graphisme-impression, etc., etc.) et une volonté inébranlable de défense des travailleurs par son implication syndicale.

Son départ laissera un certain vide, mais comme néanmoins personne n'est irremplaçable, je te salue bien amicalement Carlos, et te souhaite plein succès pour tes nouvelles activités : la promotion de la culture galicienne et, j'espère la toujours omniprésente défense des minorités...

Une page se tourne, alors... bienvenue au nouveau CRAL.

Jacques André VULLIET





# Le Centre de Rencontres, une année après la réouverture...

Le changement d'année est propice au bilan et aux bonnes résolutions. Permettez-nous d'abord de revenir sur cette année écoulée.

Le 26 janvier, notre Centre vous rouvrait ses portes. Une semaine de visites, de découvertes, de rencontres qui s'est clôturée par une grande fête. Quel plaisir de vous retrouver après neuf mois de fermeture dans un lieu accueillant.

Pour nous, cette année 1987 fut une année charnière, transitoire. En effet, grâce à l'engagement de nouveaux collègues et de la reprise de Disco-Bull (Maison des Jeunes du Lignon) nous avons pu mettre en action notre nouveau plan d'animation. Une animation d'ouverture, un lieu communautaire et convivial où chacun, habitant comme groupement, peut trouver des activités et des services correspondant à son centre d'intérêt.



En dehors de nos activités déjà coutumières (3 sessions de 25 cours/ateliers, activités ski et centre aéré, Vernier sur Rock, et les services/prêts) nous avons privilégié six domaines, à savoir :

- l'aménagement de l'animation jeunes à Disco-Bull.
- les expositions : concours photos du quartier et des vacances; photos du Pérou de Marc Gruber; photos du Centre Aéré; et des peintres : Christy, Lucienne Bonin, Michel Martin,

- les soirées "repas d'ailleurs" : Pérou, Somalie, Laponie, Turquie.

- les "rencontres du jeudi" : les responsabilités juridiques des associations, les élections municipales à Vernier, la télématique, un face-à-face Jean Ziegler/Guy-Olivier Segond, assurances et associations, la protection des rives du Rhône, traces de randonnées dans le Grand Nord, la découverte des champignons...

- l'accueil par l'élaboration d'une plaquette, en collaboration avec la Commission d'Animation de la Cité du Lignon, plaquette qui sera distribuée ces jours prochains; l'objectif est de favoriser l'intégration des habitants aux activités sociales, culturelles, culturelles et sportives du quartier,

- l'expression radiophonique par l'animation d'une émission hebdomadaire sur la "chanson-vivante" francophone "Dans la rue"...

Quant aux bonnes résolutions, nous souhaitons, en 1988, mettre l'accent sur l'amélioration de l'accueil des adultes, le développement qualitatif des prestations pédagogiques de nos différents stages et une meilleure collaboration avec les groupements, associations et écoles du quartier.

Il va sans dire que notre volonté est toujours d'être proche de vous, alors, n'hésitez pas à venir nous trouver pour partager vos préoccupations, nous parler de vos projets...



**1988!**



## Troc Lignon Jouets

Cette année encore notre "troc de jouets" fut une belle réussite, et cela, en partie grâce à vous. Nous voulons tout d'abord vous remercier pour votre disponibilité lors de cette vente, votre compétence et votre bonne humeur.

Les chiffres de cette année sont en nette augmentation par rapport à ceux de 1986 : 159 listes de clients; vendu pour frs. 11.026,- de jouets; 2.250 articles reçus; 1.380 articles vendus; prix moyen de vente par article frs. 8,45.

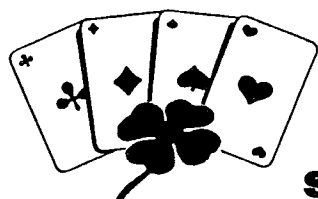
Nous pensons pouvoir dire que, dans l'ensemble, les jouets confiés à notre vente étaient en bon état, vendus à des prix modestes et qu'ils feront encore la joie de nombreux enfants, ce qui est aussi un de nos buts.

Après déduction des frais généraux, c'est la somme de frs. 1.150,- que nous aurons le plaisir de remettre à "La Petite Arche", en votre nom à tous.

Début 1988, nous organiserons un "souper canadien" et vous l'annonçons à ce moment.

Une fois encore, un grand merci à tous les collaborateurs et organisateurs de cette vente-troc de jouets.

TROC LIGNON JOUETS



## Tournoi de -JASS- samedi 6.2

Pour le mois de février 1988, nous prévoyons l'organisation d'un TOURNOI DE JASS; réservez dès maintenant la date du samedi 6 février (dès 14h.). Les personnes intéressées à l'organisation de ce tournoi peuvent prendre contact avec notre secrétariat (tél. 96.92.66); de même, pour les inscriptions des participants.

\*\*\*NOMBREUX PRIX\*\*\*

## PETITES ANNONCES ORPAILLEUR

Mme. Cuendet cherche à échanger son appartement de 3 pièces HBM au 67, avenue du Lignon (loyer frs. 308,-) contre un appartement de 4, 5 ou 6 pièces dans le quartier d'Aire - Le Lignon.

Pour les contacts : téléphone 96.77.89 (dès 18h.) ou 27.78.71 (heures de bureau).

Nous vous rappelons que les pages de "L'ORPAILLEUR" sont à votre disposition gratuitement pour y passer toutes vos petites annonces (de particuliers ou groupements du quartier) : à acheter, à vendre, à échanger, emploi.....

## Parcelles de jardin

Sur le terrain à côté de notre bâtiment, le Centre de Rencontres met à votre disposition des parcelles de jardin (12 m<sup>2</sup>.) pour le prix de frs. 30,- pour une année. Pour 1988 nous disposons encore de 5 parcelles. Si vous êtes intéressés, contactez notre secrétariat au téléphone 96.92.66 (en semaine, 14h. à 18h.).

## Artistes du quartier pour vos expositions..

Le Centre de Rencontres met à la disposition de tous les artistes, collectionneurs ou bricoleurs du quartier son espace "bistrot" pour l'exposition de vos productions : organisation, publicité, vernissage et autres frais à notre charge; votre seule obligation est de nous faire cadeau d'un de vos travaux à la fin de l'exposition.

Prenez contact avec notre secrétariat au téléphone 96.92.66.

# L'ORPAILLEUR

UNE PUBLICATION AU SERVICE DU QUARTIER



# SKI 1988

## Camp de ski

Pour les vacances de février nous organisons un camp de ski à Vercorin/VS (Chalet Bellecrête), aux conditions :

Dates : du 21 au 28 février 1988.

Age : enfants de 4P - 5P - 6P et jeunes du Cycle.

Participation : francs 350,- (tout compris) : déplacements (en autocar), nourriture, logement, assurances, abonnements, cours pour débutants, animation.

Ski : débutants, moyens, avancés.

## Jeudis de ski

Nous organisons pour l'hiver 1988, trois séries de 3 sorties à ski, aux CARROZ (Haute-Savoie / F) pour les jeunes de 6 à 18 ans. Toutes catégories de ski.

Des moniteurs compétents assurent l'encadrement et des moniteurs de l'Ecole Française de Ski s'occuperont des débutants, et des 6 à 8 ans.

Séries : 14, 21 et 28 janvier; 4, 11 et 18 février; 3, 10 et 17 mars.

Prix : frs. 100,- par série; tout compris; inscriptions uniquement par série de 3 jeudis.

Départ : Lignon (8h.15); Balexert (8h.30).

Retour : entre 17h.45 et 18h.15; aux mêmes endroits que pour le départ.

Une certitude : le plaisir du ski.

Adultes bienvenus : renseignez-vous.

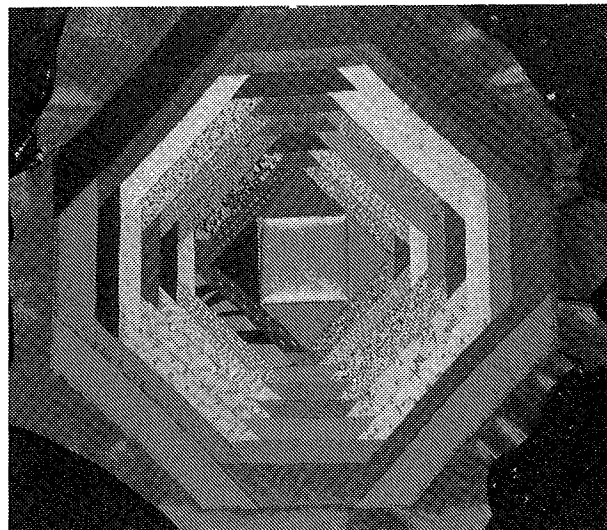
## Inscriptions

Pour inscrire vos enfants au Camp de Ski ou aux Jeudis de Ski, vous devez téléphoner à notre secrétariat du mardi au vendredi (de 14h. à 18h.) au téléphone 96.92.66, pour demander les formulaires d'inscription et de renseignements divers.

De plus, à la rentrée : permanence unique : du lundi 11 au mercredi 13 janvier, de 10h. à 12h. et de 14h. à 23h., nous prenons les dernières inscriptions pour les jeudis du mois de janvier.

## EXPO-PATCHWORK MICHELE COTTET

Du 21 janvier au 19 février  
Centre de Rencontres  
Vernissage jeudi 21.1, 18h.30



Née en 1940, mariée, trois grands enfants, elle vit depuis 10 ans à Aire-la-Ville. Fascinée depuis longtemps par le patchwork sous toutes ses formes, elle suit trois ans durant des cours, apprenant surtout la méthode américaine traditionnelle, qui diffère essentiellement de la méthode anglaise par l'assemblage des pièces de tissus. Mme. Cottet se fera un plaisir de vous expliquer les différences lors du vernissage. Depuis, elle a participé à une dizaine d'expositions collectives en Suisse Romande dont certaines dans le cadre de l'Association Pénélope (femmes artisanes travaillant chez elles) dont elle est membre. Par des cours de dessin aux Arts Décoratifs de Genève, et des séminaires traitant une technique précise, elle continue sa formation. D'autre part, elle est appelée à partager cette passion "textile" en donnant des cours d'initiation au patchwork américain.

## Déclaration d'impôts

M. A.MAIN, comptable, sera à votre disposition pour vous aider à remplir votre "déclaration d'impôts 1988", afin de ne payer que le juste prix. Horaires : un cours de 2 heures (de 20h. à 22h.) à choisir aux dates suivantes : les mercredis 17.2, 2.3 et 9.3. Ce cours n'exige que la "carte d'usager" du Centre de Rencontres. Pour vous inscrire, veuillez téléphoner à notre secrétariat, 96.92.66.

## INFORMATIQUE ENFANTS

### Langage Logo - No.12

L'enfant apprend à se servir de l'ordinateur grâce à une "tortue" qui se déplace sur l'écran à son bon vouloir, en lui donnant des instructions très simples. Très bon apprentissage de l'informatique par le jeu. Du lundi au vendredi de 17h.30 à 18h.30; choisir le jour qui convient.

### Langage Basic 1. - No.13

Là aussi un langage simple, facile à maîtriser, pour des enfants un peu plus âgés (à partir de 10 ans) : possibilités de jeux, de dessins, etc. Les mercredis de 16h.30 à 17h.30.

### Langage Basic 2. - No.14

Développement et approfondissement des bases étudiées dans le cours "Basic 1". Les jeudis de 16h.30 à 17h.30.

Les cours d'informatique sont donnés par MM. P. Bosson, E. Hofmaenner et L. Kling.

## PROGRAMME HIVER 1988

### ATELIERS ENFANTS

#### Bandes dessinées - No.10

Réalisation d'une bande dessinée : scénario, graphisme, mise en page, etc. Venez réaliser vos idées de BD avec Nicolas. Les jeudis de 14h. à 16h.

#### Guitare - No.11

Un merveilleux instrument que l'on peut utiliser dans des genres très différents : rock, accompagnement, ou classique. Les mardis de 18h. à 19h.

#### Danse - No.16

L'envie de danser sans trop de théorie, sur musiques modernes, si tu as entre 10 et 13 ans, alors, Françoise t'attend. Les jeudis de 18h.15 à 19h.30. Le cours est gratuit, les inscriptions sont limitées.

## COURS D'INFORMATIQUE

### Langage Basic 1. - No.27

Ce cours vous permettra d'aborder l'informatique de manière simple et de vous familiariser avec ce langage de programmation utilisé sur tous les ordinateurs domestiques. Les lundis de 19h. à 21h.

### Langage Basic 2. - No.28

Approfondissement du langage BASIC, avec de nouvelles instructions, fichiers, graphisme, etc. Les mercredis de 18h.30 à 20h.30.

### Fichiers - No.30

Gestion étendue des fichiers; conception d'une base de données en "Logifiche", "D Base II et III". Les mardis de 18h.30 à 20h.30.

### Langage Pascal - No.32

Etude approfondie de ce langage complexe, mais beaucoup plus performant que le Basic. Les mardis de 20h.30 à 22h.30.

### Traitement textes 1. - No.31

Le clavier ressemble à celui d'une machine à écrire mais les possibilités sont considérables, plus besoin de recopier "x" fois la même lettre, mise en forme automatique de tous vos textes, etc. Les jeudis de 18h.30 à 20h.

### Traitement textes 2. - No.43

Poursuite et approfondissement du cours "Traitement de texte 1." : logiciel "Multimate". Les vendredis de 18h.30 à 20h.

## ATELIERS ET COURS

### Gravure sur verre - No.20

Développer votre sens artistique avec le verre comme support. Enseignante Mme. V. Fleury. Les mardis de 14h. à 16h.

### Tricot, crochet - No.21

Confectionner un chef-d'oeuvre de douceur pour votre propre plaisir ou celui des autres. Enseignante Mme. V. Fleury. Les mardis de 16h. à 18h.

### Patchwork - No.22

Cours d'initiation au "Patchwork" américain, fabrication de coussins, couvertures, poignées de cuisine, etc. en assemblant des pièces de tissu de manière récréative. Enseignante Mme. M. Cottet. Les mercredis de 14h. à 16h.30.

### Guitare - No.23

Initiation ou perfectionnement au jeu de la guitare : accompagnement de chansons, musique latino-américaine ou alors musique classique (cours en petits groupes). Enseignant M. C. Bodmer. Les mardis de 20h. à 21h.

### Photo 1. - No.24

Le cours s'adresse aux débutants qui désirent se per-

fectionner ou acquérir les bases techniques de la photographie : maniement d'un appareil "réflex", étude de la prise de vues, tirages et agrandissements, développement de négatifs. Enseignant M. D. Marteney. Les lundis de 20h. à 22h.

### Photo 2. - No.42

Composition, étude de la couleur, portraits, corrections et trucages, pour tous les amateurs désireux de se perfectionner. Enseignant M. D. Marteney. Les mardis de 20h. à 22h.

### Vidéo-cinéma - No.25

Vous êtes intéressés, voire passionnés par le cinéma ou la vidéo, vous désirez apprendre les bases techniques de ces fabuleux moyens d'expression, alors ? Enseignant M. D. Huc. Les mercredis de 20h. à 22h.

### Dessin artistique - No.45

Apprendre les bases et se perfectionner dans ce magnifique art : dessin d'observation, nature morte, composition, etc. Enseignant M. N. Schweizer. Les mercredis de 14h. à 17h.

### Emaux - No.46

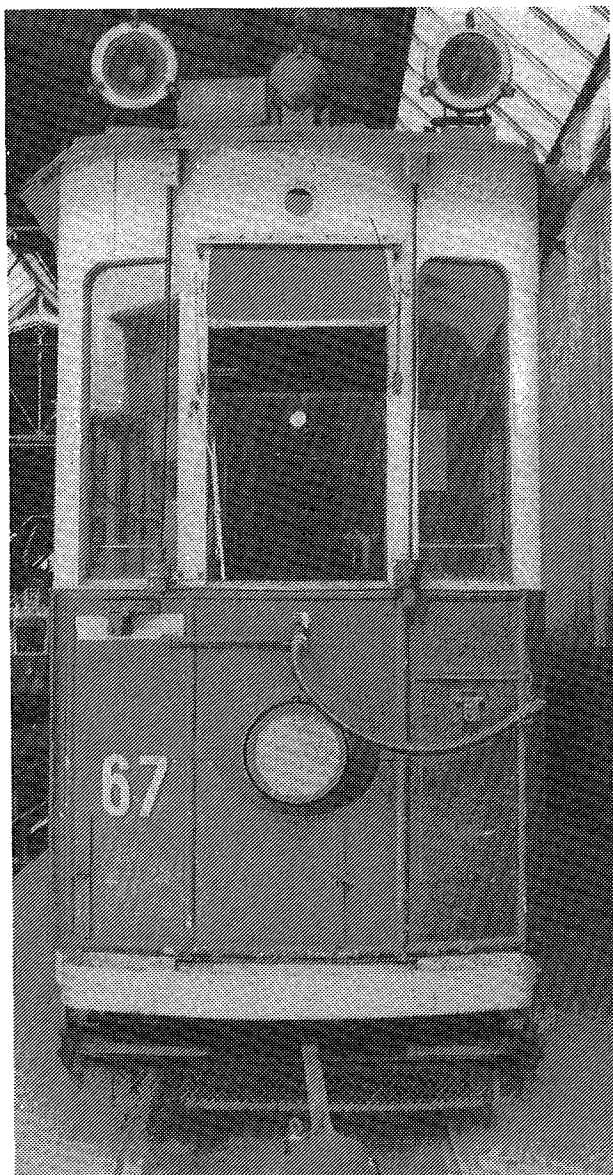
Maîtriser les différentes techniques de l'émail afin de pouvoir réaliser vos propres bijoux. Enseignante Mme. M. Ducrey. Les mercredis de 14h. à 16h.

## - RENSEIGNEMENTS - - INSCRIPTIONS -

Pour vous inscrire à nos ateliers ou cours vous devez tenir compte des renseignements suivants :

- avoir une "Carte d'utilisateur du CRAL" (valable une année, qui coûte frs. 20,-.
- l'inscription par cours ou atelier coûte frs. 60,-.
- pour vous inscrire vous devez nous retourner le bulletin d'inscription ci-joint; dès réception nous vous enverrons une confirmation ainsi que les bulletins CCP correspondant à votre inscription.
- chaque cours comporte 8 séances début de la série "hiver 1988", la semaine du 18 au 23 janvier 1988.

# Le coin du Jardin Robinson du Lignon



A l'heure où vous lisez ces lignes, notre bon vieux tram ne sera sans doute plus devant le pavillon du Jardin. Ou, s'il y est encore, vous l'aurez vu se "désosser" petit-à-petit depuis le mois de novembre.

Eh oui, le tram c'est fini...  
L'entretien de cette ancienne motrice récupérée en 1975 à la CGTE devenait trop lourd pour nos moyens financiers. Le Comité et l'équipe du Jardin Robinson en accord avec le Conseil Administratif de la Commune de Vernier ont jugé que l'investissement financier était disproportionné par rapport à l'utilisation possible du tram sur notre terrain. Réparer sans cesse les vitres, régulièrement brisées, par exemple, ça coûte...

Bien sûr, ce n'est pas sans émotion que l'on voit partir ce vieux compagnon des enfants et des habitants du quartier, qui était aussi un emblème du Jardin : "Le Jardin Robinson du Lignon, attendez... c'est là où il y a le tram ?" nous disait-on toujours.

Mais regardons vers l'avenir, la place et l'argent économisés, nous pourrions l'utiliser pour un nouveau projet d'animation avec les enfants et pour le plaisir, nous l'espérons, de tous les habitants du quartier attachés à ce coin de verdure encore un peu "sauvage" qu'est le Jardin Robinson du Lignon.

Salut, vieux tram...



12 bis, ch. Nicolas-Bogueret  
CH-1219 Le Lignon - Genève  
Téléphone : 022/96 92 66

Ce No. 13 de "L'ORPAILLEUR" a été réalisé par l'équipe d'animation du Centre de Rencontres d'Aire - Le Lignon

Pour nous aider financièrement par vos dons, versez à :  
BSCD - CCP 12-4516 - Compte ACRAL No. 429.295.10-3

Nos pages sont à votre disposition pour : courrier des lecteurs, articles, petites annonces, informations, etc.

Pour le No. 14, dernier délai d'envoi : 1 mars 1988

**DE NOUVEAU AVEC VOUS LE 15 MARS 1988**

Imprimerie du Cachot + 4.000 ex. + Imprimé en Suisse